

## La prensa étnica de la emigración española en América, siglos XIX y XX

Concepción Navarro Azcue<sup>1</sup>

Para abordar la presentación de este dossier, hemos considerado necesario hacer una introducción diacrónica de los estudios sobre los flujos migratorios desde España a las repúblicas americanas durante los siglos XIX y XX. Este abordaje nos permitirá acercarnos al desarrollo historiográfico, lo que supone escudriñar en el interés que fue despertando en el mundo académico español una temática, que tenía ya varios siglos en su desarrollo práctico. El interés por los movimientos migratorios comenzó a vislumbrarse con el trabajo de González Rothvoss<sup>2</sup>, que supuso un punto de inflexión para los estudios sobre esta temática. Los años sesenta retomaron esta preocupación con los trabajos de Arroyo<sup>3</sup> y Bastos de Ávila<sup>4</sup>, pero van a ser los años ochenta<sup>5</sup> los que, con el objetivo de celebrar el Quinientos Aniversario del Descubrimiento en 1992, atrajeran a los académicos de distintas universidades y centros de investigación para volcar su interés en la materia. La universidad de Santiago de Compostela con Pilar Caglio, la de Vigo con Carlos Xixirey, la Complutense de Madrid con mis aportaciones, la UNED con los trabajos de Alicia Alted, el CSIC de Madrid, con los trabajos de Elda González y Consuelo Naranjo, entre otros, iniciaron, a través de proyectos de investigación, una labor de análisis de fuentes para caracterizar el fenómeno, cuantificarlo e investigar en muchos otros factores coadyuvantes en el proceso migratorio. Muchos fueron los investigadores y académicos que conectaron con los procesos migratorios a través de encuentros, congresos y seminarios, en los que pudieron tener puestas en común de los avances de sus investigaciones. Cada vez fueron más las mesas y simposios monográficos sobre esta temática, que permitieron avanzar exponencialmente en el análisis de estos fenómenos.

No podemos olvidarnos de la importancia que tuvieron las Comunidades Autónomas, al donar los fondos necesarios para estas investigaciones, con el objetivo de conocer el aporte de sus paisanos en el volumen y las exitosas acciones de aquellos que dejaron huella, en los países americanos, y, también, con sus generosas donaciones, es sus propias patrias chicas.

Así mismo, la década de los noventa se inauguró con un importante trabajo de Cesar Yañez<sup>6</sup>, que permitió conocer los volúmenes de la emigración basándose en

<sup>1</sup> Universidad Complutense de Madrid (España)  
E-mail: [navarro.azcue@yahoo.es](mailto:navarro.azcue@yahoo.es) Código ORCID: 0000-0002-1080-1325

<sup>2</sup> Gonzalez Rothvoss y Gil, 1949.

<sup>3</sup> Arroyo, 1964.

<sup>4</sup> Bastos de Ávila, 1964.

<sup>5</sup> Sánchez Albornoz, 1995; Eiras Roel, 1989.

<sup>6</sup> Yañez Gallardo, 1990 y 1994.

las series oficiales de España. Pero si importante fue este trabajo, el año 1992 nos traería una publicación grupal liderada por el CEDEAL<sup>7</sup>, que permitió a investigadores de ambos lados del Atlántico poner en circulación sus investigaciones, en una magna obra sobre la temática migratoria. A partir de esta década de finales de siglo, los estudios sobre los procesos migratorios han crecido exponencialmente y serían imposibles de abordar en esta limitada presentación.

Las temáticas que se han abordado a lo largo de todos estos años han permitido ir desgranado el fenómeno, pero en este dossier que hoy presentamos queremos resaltar lo que ha supuesto la prensa para la investigación histórica, y en nuestro caso para la de los flujos migratorios. Para el análisis de la prensa podemos utilizar el prisma de la Heurística, pero, también, el de la Hermenéutica. En la prensa encontramos referencias a fenómenos cotidianos, pero, también, a fenómenos extraordinarios, como son las guerras o las crisis económicas. Por ella, podemos conocer el impacto que éstos tuvieron en la sociedad de acogida, al igual que en la de origen, pues se mantiene lazos entre ambas. Estos lazos los apreciamos en numerosas manifestaciones: educación, economía, religión, comunicación, sociedad, cultura, entre otras. Por ellos, podemos conocer el movimiento obrero en esos países, los movimientos sociales que se desarrollan, los productos étnicos que se venden, las empresas étnicas que se ubican en el nuevo país, la cultura migratoria que se implanta, es decir, numerosos fenómenos que se desarrollan al interior de las colectividades migrantes y a las relaciones que se tejen en y con el país de acogida. Hubiera sido imposible acometer el estudio de estos fenómenos desde otras fuentes, por ello, queremos resaltar la importancia de la prensa para cubrir estos vacíos metodológicos.

Así mismo, en el ámbito americano, objeto de estudio de este volumen, la prensa tuvo una misión muy importante en la formación de las nuevas repúblicas y en la transformación social de sus pueblos. Los periódicos, con distintas ideologías, lógicamente, sirvieron para educar a las nuevas sociedades. Los políticos quisieron utilizar su influencia, como instrumento pedagógico, para la transformación de los antiguos súbditos en los nuevos ciudadanos. Por todo ello, la prensa étnica, junto a la prensa de cada una de las repúblicas americanas, nos permiten acercarnos a unos procesos, que de otra manera y con otras fuentes, hubiera sido imposible acometer su estudio.

Sin embargo, su tratamiento requiere un marcado espíritu crítico y el conocimiento del contexto histórico en el que se desarrolla esta prensa. Por ello, podemos observar si tomamos en consideración dos o más periódicos, que la información que se transmite varía de uno a otro medio. Y este hecho es una característica muy interesante, puesto que permite ver los posicionamientos ideológicos de las editoriales, su línea de pensamiento, por lo cual podemos acercarnos a fenómenos políticos económicos, sociales y culturales, en ambos lados del atlántico. Y esto no es algo especialmente difícil de extraer puesto que todos los periódicos, aunque intenten mostrarse imparciales, tienen una línea ideológica determinada.

Además, podríamos destacar que, a su vez, también nos ofrece la posibilidad de conocer la operativa de las instituciones y actores del colectivo migrante. Esto es, la cotidianeidad de las instituciones de un colectivo determinado, muy idealizado en la mayor parte de los casos, y que sirve de mecanismo de integración, así como, de mantenimiento y conformación de una identidad en el exterior.

---

<sup>7</sup> CEDEAL, 1992.

Así mismo, y en relación a las posibilidades de estudio que ofrece la prensa, cabría recordar que ésta permite, además, el conocimiento de la divulgación cultural del momento. Aunque no es tan visible, esta información es imprescindible y es muy interesante puesto que la tarea de divulgación que cumple la prensa a través de la publicación de textos de novelas, de ensayos, de poemas es muy grande y nos permite conocer la cultura de un determinado colectivo, que posiblemente no conoceríamos si careciésemos de esta fuente de estudio. Por último, pero no menor en importancia, destacaríamos que en la prensa encontramos importantes materiales fotográficos e iconográficos, que no aparecen en ninguna otra fuente histórica.

Desafortunadamente, como ocurre con la gran mayoría de las fuentes históricas, la prensa tiene una serie determinada de limitaciones. Una de ellas es la distribución desigual por períodos históricos del conjunto de la prensa migrante. Así pues, sería necesario matizar en este caso que, aunque algunos diarios sí se publicaban regularmente, otros muchos lo hicieron solamente en aquellos momentos en los que los eventos mundiales tenían mayor relevancia. Este factor está en relación con otro, que es el de la irregularidad de algunas publicaciones. Hay periódicos que empiezan con mucho ímpetu y luego desaparecen, otros que no acaban de consolidarse y desaparecen y otros que se publican solamente en un período concreto (como consecuencia de la trascendencia de algún hecho importante como señalábamos con anterioridad). Finalmente, no hay que olvidar que los contenidos son parciales. No solamente por el hecho, como ya decíamos, de estar impregnados de una u otra ideología, sino, también, porque en muchas ocasiones se le da importancia a algunas cosas que no pudieran ser tan relevantes como otras que, sin embargo, no aparecen.

Las temáticas que se tratan en este volumen tienen como denominador común el interés por utilizar la prensa como recurso para sus investigaciones y en este dossier se analizan estudios de caso en relación con la prensa y las publicaciones que crearon las colectividades migrantes en México. A continuación, iremos describiendo cada uno de los trabajos que tenemos que presentar, para abordar unas aportaciones que permiten aproximarnos a la temática de la prensa étnica. El dossier presenta tres estudios de caso relacionados con México entre el último cuarto del siglo XIX y el primer cuarto del siglo XX.

Marcelo Garabedian constata en su trabajo cómo el periódico *El Centinela Español*, que fue un órgano de prensa fundado y dirigido por Telésforo García, un notable de la colonia española del último cuarto del siglo XIX en México, desarrolló ciertas estrategias. Así es, sus objetivos centrales fueron la defensa y la legitimación del orden político del Porfiriato y a su vez del proceso de conquista y colonización de México por parte de España, como una manera de combatir la creciente hispanofobia que se vivía en la sociedad mexicana. Los argumentos utilizados fueron las concepciones positivistas de la sociedad y una visión evolucionista que encontraba sus justificaciones en el contexto histórico. Garabedian nos acerca a los discursos legitimadores de un sector de la élite de la colectividad española que tenían como finalidad apoyar el orden político del Porfiriato y fortalecer sus instituciones. Así mismo, sus estrategias, también, iban dirigidas a defender la conquista y colonización española en México como base de la construcción de la identidad nacional mexicana, aunque para Telésforo García este camino no se presentaba lineal, sino con avances y retrocesos.

El artículo de Mar Gutiérrez nos presenta con su análisis la evolución de la prensa española en la capital mexicana durante la primera y segunda reelección de Porfirio

Díaz (1884-1888, 1888-1892), momento a partir del cual comenzó la consolidación de lo que, posteriormente, sería conocido como “Porfiriato”, un régimen preocupado por la pacificación del país y el desarrollo de las inversiones extranjeras. El periodismo español, que hasta el momento había permanecido bastante replegado sobre las preocupaciones de la colectividad española, dio durante estos años un fuerte viraje. Así, al comenzar la última década del siglo XIX, el vocero más representativo de la colectividad —*El Correo Español*— era un periódico afín a la clase política en el poder y representante de un grupo que tenía numerosas concesiones y contratos comerciales con el gobierno. Finalmente, las voces contrarias al dictador y a la minoría gestora del grupo que representaba *Los Científicos*, desaparecieron.

Para finalizar este dossier el trabajo de Alicia Gil Lázaro nos acerca al análisis de publicaciones periódicas dirigidas a la colectividad migratoria española de la ciudad de México durante la década revolucionaria, años de la publicación de los semanarios *Rojo y Gualda* y *Castillos y Leones*. Ambas publicaciones eran herederas del periodismo español hecho en México durante el Porfiriato. Vinculadas a estas publicaciones, por ser su creador, el artículo aborda la figura de Alfonso Camín analizando su labor editorial a través de dichas publicaciones. A pesar de la escasez de producción periodística de este período, debido a la situación de guerra y la hostilidad revolucionaria hacia los españoles, a través de estas publicaciones se formó un pequeño núcleo de periodistas españoles emigrados que plasmaron en ellas las ideas del hispanoamericanismo procedente de España, en sus versiones reformista o conservadora, como se aprecia en la aportación de *Rojo y Gualda*. Con estos presupuestos supieron vincular, de manera estable, en la década posterior a sus principales referentes con un sector del periodismo mexicano. La prensa de este período, además, constituyó un puente entre las formas clásicas de hacer periodismo de fines del siglo XIX y el advenimiento de una nueva concepción de la profesión y del negocio ya a partir de las décadas de 1920 y 1930.

## Referencias bibliográficas

- Almuiña, Celso Jesús. “Prensa y opinión pública: la prensa como fuente histórica para el estudio de la masonería”. En *Masonería, política y sociedad*, vol. 1, coordinado por Ferrer Benimeli, José Antonio. Zaragoza: Centro de Estudios Históricos de la Masonería Española, 1989, 245-280.
- Arroyo, Víctor. “La emigración española a América”. Madrid, 1964.
- Bastos de Ávila, Fernando. “La inmigración en América latina”. *Revista Interamericana de Ciencias Sociales*, vol. 3 (1964).
- CEDEAL. *Historia General de la Emigración Española a Iberoamérica*. Madrid: CEDEAL – Historia 16, 1992.
- Eiras Roel, Antonio. “Sobre las motivaciones de la emigración gallega América y otros aspectos”. *Revista da Comisión galega do Quinto Centenario*, nº 2 (1989), 57-72.
- Eiroa, Matilde. “Historia y Periodismo: interrelaciones entre disciplinas”. *Historia y Comunicación Social*, vol. 19 (2014), 253-264. DOI: [http://doi.org/10.5209/rev\\_HICS.2014.v19.44955](http://doi.org/10.5209/rev_HICS.2014.v19.44955)
- Garabedian, Marcelo Hugo. “El estudio de la prensa de la inmigración española en la estructuración de sus comunidades en el área del Río de la Plata: segunda mitad del S.XIX”. En *Las migraciones al Cono Sur: cuestiones de historiografía, metodología y*

- fuentes, compilado por Turcatti, Dante. Montevideo: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 2014, 7-26.
- *La prensa periódica española en América Latina. Voces, prácticas y diálogos para la identidad española en la diáspora*, compilado por Garabedian, Marcelo. Buenos Aires: Ed. Leviatan, 2017.
- Gil Lázaro, Alicia. “Prensa étnica e inmigración. El periodismo español en México en el primer tercio del siglo XX”. *Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, nº 9 (2017), 37-64.
- González Rothvoss-Gil, Mariano. “La emigración española a Iberoamérica”. Conferencia pronunciada en el Consejo de Investigaciones Científicas – Instituto Balmes de Sociología. Madrid: CSIC, 1949.
- Navarro Azcue, Concepción. “Intelectuales en acción: patriotismo y prensa de la colectividad española en Uruguay ante la guerra de Cuba”. En *Migraciones Transatlánticas. Desplazamientos, etnicidad y políticas*, compilado por González Martínez, Elda – González Leandri, Ricardo. Madrid: Catarata, 2015, 307-325.
- “El papel de la prensa como conformadora del capital simbólico de una colectividad migrante: españoles en Uruguay”. En *Políticas y prácticas de protección a los emigrantes*, compilado por González Martínez, Elda. Madrid: Polifemo, 2016, 252-284.
- *Associationism, Leadership and Press of Spaniards in the Battlist Uruguay (1908-1930)*. Rockville, Maryland: Global South Press, 2017.
- “Entre España y Uruguay: La prensa de la emigración en torno al 98: El diario ‘La España’”. En *La prensa periódica española en América Latina. Voces, prácticas y diálogos para la identidad española en la diáspora*, compilado por Garabedian, Marcelo. Buenos Aires: Eds. Leviatan, 2017, 101-124.
- “Presentación Dossier: Prensa y emigración española en América. *Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, nº 12 (2019), 7-15. DOI: <http://sci-hub.tw/10.12795/RiHC>
- “La prensa de la emigración española en Uruguay: vida privada y cultura material, 1908-1928”. En *Las migraciones europeas a América Latina. Nuevas perspectivas socioculturales a través del estudio de la prensa*, compilado por Bresciano, José Antonio. Montevideo: Ed. Universidad de la República, 2020, 10-54.
- Navarro Azcue, Concepción – Gutiérrez Domínguez, Mar. “Viajes y conferencias de intelectuales españoles en Montevideo durante la Guerra Civil Española a través de la mirada de ‘El Diario Español’”. En *Las migraciones europeas a través de sus fuentes. Prospecciones heurísticas en Argentina, Brasil y Uruguay*, compilado por Bresciano, Juan Andrés. Montevideo: Eds. Cruz del Sur, 2016, 125-159.
- Pizarroso Quintero, Alejandro. *Historia de la Prensa*. Madrid: Editorial Centro de Estudios de Ramón Areces, 1994.
- Sábato, Hilda. “Nuevos espacios de formación y actuación intelectual: prensa, asociaciones, esfera pública (1850-1900)”. En *Historia de los intelectuales en América Latina I: La ciudad letrada, de la conquista al modernismo*, coordinado por Myers, Jorge. Buenos Aires: Editorial Katz, 2008, 387-412.
- Saiz García, M<sup>a</sup> Dolores. “Nuevas fuentes historiográficas”. *Historia y comunicación social*, nº 1 (1996), 131-144.
- Saiz García, M<sup>a</sup> Dolores – Fuentes, Juan Francisco. “La prensa como fuente histórica”. En *Enciclopedia de Historia de España*, tomo VII, dirigida por Artola, Miguel (1993). Madrid: Alianza, 1993, 525-581.
- Sánchez-Albornoz, Nicolás. *Españoles hacia América. La emigración en masa, 1880-1930*. Madrid: Editorial Alianza, 1995

- Turcatti, Dante (comp). *Migraciones al Cono Sur. Cuestiones de metodología, historiografía y fuentes*. Montevideo: Universidad de la República – Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – Departamento de Historiología, 2013.
- “Órganos de prensa representativos de la colectividad española”. En *La prensa de la inmigración europea en Uruguay (1860-1960). Índice analítico*, dirigido por Turcatti, Dante. Montevideo; Universidad de la República – Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – Departamento de Historiología, 2013, 45-90.
- “La prensa de inmigración. El caso español: 1864 a la actualidad. Localización y evaluación”. En *América Latina y España: de la Colonia a la constitución de los Estados nacionales*, dirigido por Sala, Lucía et al. Montevideo: Universidad de la República, 1993.
- Vella, Stephen. “Newspapers”. En *Reading primary sources. The interpretation of texts from nineteenth— and twentieth-century history*, editado por Dobson, Miriam – Ziemann, Benjamin, Abingdon, London: Routledge, 2020, 192-208. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780429401916>
- Yanes Mesa, Julio Antonio. “La prensa como sujeto y objeto de investigación histórica”. En *Historia contemporánea y nuevas fuentes* coordinado por Santacreu Soler, José Miguel. Alicante: Universidad de Alicante, 1995, 71-79.
- “Una reflexión metodológica sobre las fuentes hemerográficas. Los periódicos de las Islas Canarias en los años de entreguerras, 1914-1936”. *Anales de Historia Contemporánea*, nº 18 (2002), 383-399.
- Yañez Gallardo, César. “La construcción de las series anuales de la emigración española a América, 1860-1930”. En *II Congreso de la Asociación de Demografía Histórica*. Alicante, 1990.
- *La emigración española a América (siglos XIX y XX). Dimensión y características*. Colombres: Fundación Archivo de Indianos, 1994